

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament  
4 Charles III

N° 86

Thursday, June 18, 2026

1:30 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 45<sup>e</sup> législature  
4 Charles III

Le jeudi 18 juin 2026

13 h 30

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Hébert	Moncion	Simons
Al Zaibak	Cuzner	Henkel	Moodie	Sorensen
Arnold	Dalphond	Housakos	Moreau	Tannas
Arnot	Dasko	Ince	Muggli	Varone
Ataullahjan	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Karetak-Lindell	Osler	Verner
Aucoin	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Kingston	Oudar	Wallin
Batters	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Klyne	Pate	Wells ( <i>Alberta</i> )
Bernard	Dean	LaBoucane-Benson	Patterson	Wells ( <i>Newfoundland</i>
Black	Duncan	Lewis	Petitclerc	<i>and Labrador—Terre-</i>
Boehm	Forest	Loffreda	Petten	<i>Neuve-et-Labrador</i> )
Boudreau	Francis	MacAdam	Poirier	White
Boyer	Fridhandler	MacDonald	Prosper	Wilson
Brazeau	Gagné	Manning	Pupatello	Woo
Burey	Galvez	Martin	Ravalia	Youance
Busson	Gerba	McBean	Ringuette	Yussuff
Cardozo	Gignac	McCallum	Robinson	
Carignan	Greenwood	McNair	Ross	
Clement	Harder	McPhedran	Saint-Germain	
Cormier	Hay	Miville-Dechêne	Senior	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Hébert	Moncion	Simons
Al Zaibak	Cuzner	Henkel	Moodie	Sorensen
Arnold	Dalphond	Housakos	Moreau	Tannas
Arnot	Dasko	Ince	Muggli	Varone
Ataullahjan	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Karetak-Lindell	Osler	Verner
Aucoin	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Kingston	Oudar	Wallin
Batters	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Klyne	Pate	Wells ( <i>Alberta</i> )
Bernard	Dean	LaBoucane-Benson	Patterson	Wells ( <i>Newfoundland</i>
Black	Duncan	Lewis	Petitclerc	<i>and Labrador—Terre-</i>
Boehm	Forest	Loffreda	Petten	<i>Neuve-et-Labrador</i> )
Boudreau	Francis	MacAdam	Poirier	White
Boyer	Fridhandler	MacDonald	Prosper	Wilson
Brazeau	Gagné	Manning	Pupatello	Woo
Burey	Galvez	Martin	Ravalia	Youance
Busson	Gerba	McBean	Ringuette	Yussuff
Cardozo	Gignac	McCallum	Robinson	
Carignan	Greenwood	McNair	Ross	
Clement	Harder	McPhedran	Saint-Germain	
Cormier	Hay	Miville-Dechêne	Senior	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Greenwood, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on October 7, 2025, the committee deposited with the Clerk of the Senate on June 18, 2026, its seventh report entitled "*Hailcistut: To Turn Something Around and Make it Right*" *The Promises of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act*.—Sessional Paper No. 1/45-1197S.

The Honourable Senator Greenwood moved, seconded by the Honourable Senator Ravalia, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Moodie, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, tabled the eleventh report (interim) of the committee, entitled *Fuelled by Technology, Powered by Humanity: an interim report on a human-centred approach to artificial intelligence*.—Sessional Paper No. 1/45-1204S.

○ ○ ○

The Honourable Senator Arnot presented the following:

Thursday, June 18, 2026

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

**TWELFTH REPORT**

Your committee, which was authorized to examine Bill C-25, An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026, has, in obedience to the order of reference of Tuesday, June 16, 2026, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

DAVID M. ARNOT

*Chair*

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Greenwood, vice-présidente du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 7 octobre 2025, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 18 juin 2026 son septième rapport intitulé « *Hailcistut : Renverser la situation et regarder ensemble dans la même direction* » *Les promesses de la Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*.—Document parlementaire n° 1/45-1197S.

L'honorable sénatrice Greenwood propose, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Moodie, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dépose le onzième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Alimentée par la technologie, animée par l'humanité : Rapport provisoire sur l'approche centrée sur l'humain pour le développement de l'IA au Canada*.—Document parlementaire n° 1/45-1204S.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Arnot présente ce qui suit :

Le jeudi 18 juin 2026

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

**DOUZIÈME RAPPORT**

Votre comité, qui a été autorisé à étudier le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 16 juin 2026, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**Observations to the Twelfth Report of the Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (Bill C-25)**

On June 15, 2026, the Senate adopted a government motion to refer Bill C-25 to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (the committee) after its adoption at second reading in the Senate. The motion required the committee to report the bill back to the Senate no later than June 18, 2026, at 7:00 p.m., barring which, the bill would be deemed to be reported without amendment. This motion followed another government motion adopted by the Senate on May 7, 2026 (immediately prior to two non-sitting weeks), which required the committee to conduct a pre-study of Bill C-25 with a reporting deadline of June 4, 2026.

Bill C-25 was referred to the committee on June 16, 2026. On June 17, 2026, the committee held a single meeting of 1 hour and 15 minutes to conduct clause-by-clause consideration of the bill. The committee also invited four witnesses who were unable to appear or testify during the pre-study of the bill to appear at this meeting; however, all four declined, citing insufficient notice.

The committee also received additional written submissions following the pre-study, not all of which could be translated in time for the committee's review.

The committee offers the following observations for the government's consideration:

In its report on the pre-study, tabled in the Senate on June 4, 2026, the committee expressed concerns regarding the limited time allotted by the government for the pre-study, which prevented the committee from hearing the perspectives of key stakeholders and from being able to give due consideration to a number of important issues such as foreign interference and developments in artificial intelligence. The committee stated that it looked forward to conducting a more thorough and comprehensive study of Bill C-25 when the bill was referred to the committee.

Despite the committee's clearly expressed need for additional time to properly examine Bill C-25, the government motion adopted by the Senate imposed an extremely compressed timeframe for this study. Furthermore, Bill C-25's referral to the committee came at a time when the committee was already engaged in an expedited and condensed study of Bill C-16, An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures), itself subject to a stringent government-imposed deadline.

As noted in its eleventh report, the committee was prepared to accommodate an accelerated study of Bill C-16 due to the exceptional nature of its potential impact. In the committee's view, the amendments proposed in Bill C-25, while raising issues of great importance to Canadians, including matters of democracy and electoral integrity, do not justify such urgent intervention.

**Observations au douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (projet de loi C-25)**

Le 15 juin 2026, le Sénat a adopté une motion du gouvernement visant à renvoyer le projet de loi C-25 au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (le comité) après son adoption en deuxième lecture au Sénat. La motion exigeait que le comité fasse rapport du projet de loi au Sénat au plus tard à 19 heures le 18 juin 2026, à défaut de quoi le projet de loi serait réputé avoir été adopté sans amendement. Cette motion faisait suite à une autre motion du gouvernement, adoptée par le Sénat le 7 mai 2026 (immédiatement avant deux semaines de relâche parlementaire), qui demandait que le comité étudie la teneur du projet de loi C-25 et en fasse rapport au plus tard le 4 juin 2026.

Le projet de loi C-25 a été renvoyé au comité le 16 juin 2026. Le 17 juin 2026, le comité a tenu une seule réunion d'une durée d'une heure et 15 minutes afin de procéder à l'examen article par article du projet de loi. Le comité a également invité quatre témoins qui n'avaient pas pu comparaître ou témoigner lors de l'étude préliminaire du projet de loi à comparaître à cette réunion ; toutefois, tous les quatre ont refusé l'invitation, invoquant un préavis insuffisant.

Le comité a aussi reçu des mémoires supplémentaires à la suite de l'étude préliminaire, qui n'ont pas tous pu être traduits à temps pour être pris en compte par le comité.

Le comité souhaite soumettre les observations suivantes à l'examen du gouvernement:

Dans son rapport rédigé à l'issue de son étude préliminaire du projet de loi, déposé au Sénat le 4 juin 2026, le comité a exprimé ses préoccupations concernant le temps limité accordé par le gouvernement pour son étude préliminaire, qui a empêché le comité d'entendre le point de vue de parties prenantes clés et d'examiner de plus près plusieurs sujets importants comme l'ingérence étrangère et le développement de l'intelligence artificielle. Il y exprimait aussi son impatience de mener une étude plus complète du projet de loi C-25 lorsque celui-ci lui serait renvoyé.

Même si le comité avait clairement dit qu'il avait besoin de plus de temps pour bien examiner le projet de loi C-25, la motion gouvernementale adoptée par le Sénat a imposé un échéancier considérablement comprimé pour son étude. De plus, le renvoi du projet de loi C-25 au comité est survenu au moment où ce dernier avait déjà amorcé une étude accélérée et intense du projet de loi C-16, Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures), qui était, elle aussi, soumise à un délai serré imposé par le gouvernement.

Comme il l'a mentionné dans son onzième rapport, le comité était disposé à procéder à un examen accéléré du projet de loi C-16 en raison de la nature exceptionnelle de ses répercussions éventuelles. Il est d'avis que les modifications proposées dans le projet de loi C-25, bien qu'elles soulèvent des questions de grande importance aux yeux des Canadiens et des Canadiennes, notamment en ce qui concerne la démocratie et l'intégrité des élections, ne justifient nullement une telle précipitation.

The timeframe imposed by the government motion for this bill has forced the committee to speed through its study without hearing the full range of evidence required to provide the thoughtful, measured advice on which the committee prides itself. The majority of the committee agrees that being put in this position by the government erodes the constitutional role of the Senate as a chamber of sober second thought, reducing the institution to a rubber stamp for the government's legislative agenda.

The majority of the committee agrees with the following observation:

In its message to the Senate concerning amendments to Bill C-4, the House of Commons asserted that there exists a longstanding tradition whereby the Senate defers to the House on amendments to the *Canada Elections Act*. It emphasized that such deference is particularly appropriate where amendments have received unanimous support from all recognized parties in the House and pertain to the regulation of candidates representing political parties seeking election to that chamber.

The majority of the committee does not concur with this position. As a constituent element of Parliament, the Senate holds a constitutionally mandated responsibility to review and scrutinize all legislation, including proposed amendments to the *Canada Elections Act*.

Ordered, That the bill be placed on the Orders of the Day for third reading later this day.

o o o

The Honourable Senator Gignac presented the following:

Thursday, June 18, 2026

The Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy has the honour to present its

#### SIXTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes, has, in obedience to the order of reference of Tuesday, June 16, 2026, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

CLÉMENT GIGNAC

*Chair*

#### **Observations to the Sixth Report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (Bill C-20)**

As emphasized in the committee's January 2026 report entitled *Out of Reach: Unlocking Canada's Housing Affordability Crisis*, the committee understands the need to address Canada's housing affordability crisis and that part of the solution involves

L'échéancier imposé par la motion gouvernementale pour le projet de loi a forcé le comité à réaliser son étude en toute hâte, sans prendre le temps d'entendre l'éventail complet de points de vue nécessaires pour fournir les avis éclairés et équilibrés qui font la fierté du comité. La majorité des membres du comité estiment que les décisions du gouvernement à cet égard érodent le rôle constitutionnel du Sénat en tant que Chambre de réflexion; en effet, celui-ci en est réduit à approuver sans mot dire le programme législatif du gouvernement.

La majorité des membres du comité souscrivent à l'observation suivante :

Dans son message au Sénat concernant les amendements au projet de loi C-4, la Chambre des communes a affirmé qu'il existe une tradition de longue date selon laquelle le Sénat s'en remet à la Chambre en matière d'amendements à la *Loi électorale du Canada*. Elle a souligné que cette déférence est particulièrement appropriée lorsque les amendements ont reçu le soutien unanime de tous les partis reconnus à la Chambre et qu'ils concernent la réglementation des candidats représentant des partis politiques se présentant aux élections à cette chambre.

La majorité du comité ne partage pas cette position. En tant que composante du Parlement, le Sénat a la responsabilité constitutionnelle d'examiner et de scruter tous les textes législatifs, y compris les propositions d'amendements à la *Loi électorale du Canada*.

Ordonné : Que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture plus tard aujourd'hui.

o o o

L'honorable sénateur Gignac présente ce qui suit :

Le jeudi 18 juin 2026

Le Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie a l'honneur de présenter son

#### SIXIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 16 juin 2026, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

#### **Observations au sixième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (projet de loi C-20)**

Comme il l'a souligné dans son rapport de janvier 2026 intitulé *Hors de portée : déverrouiller l'abordabilité de la crise du logement au Canada*, le comité comprend qu'il est nécessaire de s'attaquer à la crise de l'abordabilité du logement au Canada et

government intervention and support. The committee is generally in agreement that Build Canada Homes could have a significant impact on non-market affordable housing.

The committee makes the following observations:

- The creation of Build Canada Homes raises legitimate questions about mandate clarity and duplication, given the existing federal roles of the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), Canada Lands Company (CLC), the Canada Infrastructure Bank and other federal and provincial housing, building and development programs. While Build Canada Homes may provide a more focused vehicle for developing affordable and non-market housing on federal lands, and while some CLC land and human resource expertise may be transferred to Build Canada Homes, Build Canada Homes should clearly explain in its annual report its progress in streamlining all aspects of affordable housing building programs.
- The committee believes that, where appropriate, Build Canada Homes should support the development of mixed-income communities and avoid concentrating affordable housing in ways that risk socioeconomic segregation. In doing so, Build Canada Homes should remain focused on its core mandate to deliver affordable and non-market housing, and should report publicly on the income mix, affordability levels, and duration of affordability in the projects it supports.
- Build Canada Homes' core mandate is to promote, support and develop affordable housing. Bill C-20 does not define "affordable housing." Given that affordability may vary by household income, region, tenure and project type, the committee recommends that Build Canada Homes be required to publish a clear affordability methodology used for every project it supports, including whether it is applying the CMHC's definition of affordability. It is recommended that Build Canada Homes annually publish project-level affordability information, including projected project income mix.
- Under Bill C-20, the newly established crown corporation, Build Canada Homes, should be subject to the *Financial Administration Act* and mandate the submission of annual reports to both houses of Parliament. Additionally, Build Canada Homes should provide detailed project information in its annual report that includes specifying the number, type, and location of units delivered and to be delivered, categorized by affordability level, target clientele, timelines for completion, expected rents or prices, and whether modern construction methods will be employed.

que l'intervention et le soutien gouvernementaux font partie de la solution. Dans l'ensemble, il reconnaît que la société Maisons Canada pourrait avoir un impact considérable sur le logement abordable hors marché.

Le comité formule les observations suivantes :

- La création de Maisons Canada soulève des questions légitimes du point de vue de la clarté de son mandat et du risque d'empiètement sur d'autres mandats, étant donné le rôle fédéral actuel de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), de la Société immobilière du Canada (SIC) et de la Banque de l'infrastructure du Canada et l'existence d'autres programmes fédéraux et provinciaux de logement, de construction et de développement. S'il est vrai que Maisons Canada pourrait servir de mécanisme ciblé pour la construction de logements abordables et hors marché sur les terres fédérales, et qu'une partie des terres et des compétences en ressources humaines de la SIC pourraient lui être transférées, Maisons Canada devrait expliquer de manière claire, dans son rapport annuel, son progrès pour rationaliser tous les aspects des programmes de construction de logements abordables.
- Le comité estime que, lorsque c'est possible, Maisons Canada devrait soutenir la création de collectivités à revenus mixtes et éviter de concentrer les logements abordables, concentration qui peut mener à la ségrégation socioéconomique. Ce faisant, Maisons Canada devrait rester focalisée sur sa mission principale, qui est de fournir des logements abordables et hors marché, et elle devrait divulguer publiquement, pour les projets qu'elle soutient, les tranches de revenus visées, les niveaux d'abordabilité et la durée de l'abordabilité.
- La mission principale de Maisons Canada consiste à favoriser, à soutenir et à développer le logement abordable. Or, le projet de loi C-20 ne définit pas le terme « logement abordable ». Étant donné que l'abordabilité peut varier selon le revenu du ménage, la région, le mode d'occupation et la catégorie de projet, le comité recommande que Maisons Canada soit tenue de publier de manière claire, pour chaque projet qu'elle soutient, la méthodologie utilisée pour établir l'abordabilité, et préciser notamment si elle emploie la définition d'abordabilité de la SCHL. Il est recommandé que Maisons Canada publie de manière annuelle, à l'échelle de ses projets, des renseignements sur l'abordabilité, y compris la répartition projetée des tranches de revenus.
- Aux termes du projet de loi C-20, la société d'État Maisons Canada, nouvellement créée, devrait être assujettie à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et tenue de soumettre un rapport annuel aux deux Chambres du Parlement. De plus, Maisons Canada devrait fournir des détails par projet dans son rapport annuel en ce qui concerne le nombre, la catégorie et l'emplacement des logements livrés et à venir, ventilés selon le niveau d'abordabilité, la clientèle ciblée, l'échéancier de construction et les loyers ou prix attendus, et de l'information à savoir si des méthodes de construction modernes seront utilisées.

- The committee recognizes that Build Canada Homes may play an important role in expanding affordable and non-market housing; however, Build Canada Homes cannot by itself resolve Canada's broader housing crisis. The committee has recently completed a study on the financial burden that government taxation has placed on private market housing. In response to the committee's report, the government has eliminated the federal portion of the HST on all housing and is promoting the reduction of development charges across all municipalities in Canada. However, the greatest remaining challenge is the regulatory burden associated with getting projects approved throughout the housing continuum. Although regulatory authorities lie primarily with provincial/territorial and municipal governments, the federal government must actively reduce these regulatory hurdles to help create a surplus of ready-to-build land. The key to addressing rising housing costs and improving affordability lies in incentivizing the availability of land across all provinces/territories and municipalities, without impacting important agricultural land, which would significantly increase the supply in the market. Supply and demand dynamics are more influential than government legislation. Until the issue of limited ready-to-build land is resolved at the provincial/territorial and municipal levels, the federal government's impact will be limited.
- Le comité reconnaît que Maisons Canada peut jouer un rôle important dans l'accroissement de l'offre de logements abordables et hors marché; cependant, elle ne peut pas à elle seule résoudre la crise du logement au Canada. Le comité a récemment terminé une étude sur le fardeau financier que la fiscalité gouvernementale représente pour le marché immobilier privé. En réponse au rapport du comité, le gouvernement a éliminé la portion fédérale de la TVH sur toutes les habitations, et il appuie la réduction des redevances d'aménagement dans toutes les municipalités du Canada. Cependant, le fardeau de la réglementation qui s'applique à l'approbation des projets du début à la fin du continuum du logement demeure le plus grand obstacle restant. Bien que la réglementation relève principalement des provinces/territoires et des municipalités, le gouvernement fédéral doit activement travailler à la réduction des obstacles réglementaires de manière à contribuer à la création d'un excédent de terrains prêts pour la construction. La solution clé pour lutter contre la hausse du coût du logement et améliorer l'abordabilité consiste à créer des incitatifs à la mise en disponibilité de terrains dans l'ensemble des provinces/territoires et des municipalités, sans compromettre les terres agricoles importantes, de manière à susciter une hausse considérable de l'offre sur le marché. En effet, la dynamique de l'offre et de la demande a plus d'influence que la législation gouvernementale. Tant que le problème de la disponibilité limitée de terrains prêts pour la construction ne sera pas réglé à l'échelle des provinces/territoires et des municipalités, le gouvernement fédéral ne pourra avoir qu'un impact limité.

Ordered, That the bill be placed on the Orders of the Day for third reading later this day.

Ordonné : Que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture plus tard aujourd'hui.

### **Introduction and First Reading of Government Bills**

A message was brought from the House of Commons with Bill C-22, An Act respecting lawful access, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

A message was brought from the House of Commons with Bill C-27, An Act to give effect to the Final Self-Government Agreement for the Tlegohli Got'ine and to make consequential amendments to other Acts, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

### **Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement**

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-22, Loi concernant l'accès légal, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-27, Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tlegohli Got'ine et modifiant certaines lois en conséquence, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

A message was brought from the House of Commons with Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

*(Pursuant to the order adopted by the Senate on June 15, 2026, the bill was placed on the Orders of the Day for second reading later this day.)*

## Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Greenwood introduced Bill S-250, An Act to amend the Department of Justice Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Greenwood moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

### SPEAKER'S RULING

Honourable senators,

I am prepared to rule on the question of privilege raised by the Honourable Senator Wallin on June 16, 2026. Senator Wallin raised a Question of Privilege with respect to the premature disclosure of details in a report of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying. She made mention of media reports on the contents of this report, which as we know, was not tabled in this Chamber until the following day.

Rule 13-2 outlines the four criteria which a question of privilege must meet in order to be accorded priority — specifically, 1) it must be raised at the first opportunity; 2) it must be a matter that directly concerns the privileges of the Senate, one of its committees or a senator; 3) it must be raised to

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

*(Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 15 juin 2026, le projet de loi est inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture plus tard aujourd'hui.)*

## Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Greenwood dépose le projet de loi S-250, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Justice.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Greenwood propose, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

### DÉCISION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs et sénatrices,

Je suis prête à me prononcer sur la question de privilège soulevée par l'honorable sénatrice Wallin le 16 juin 2026. La sénatrice Wallin a soulevé une question de privilège concernant la divulgation prématurée de détails contenus dans un rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir. Elle a fait référence à des articles parus dans la presse concernant le contenu de ce rapport qui, comme nous le savons, n'a été déposé devant cette Chambre que le lendemain.

L'article 13-2 du Règlement énonce les quatre critères auxquels une question de privilège doit satisfaire pour se voir accorder la priorité — à savoir : 1) elle doit être soulevée à la première occasion; 2) elle doit se rapporter directement aux privilèges du Sénat, d'un de ses comités ou d'un sénateur; 3) elle

correct a grave and serious breach; and 4) it must be raised to seek a genuine remedy that the Senate has the power to provide and for which no other parliamentary process is reasonably available. I would remind senators that when raising a question of privilege, they should clearly outline how their case meets each of these criteria.

I am satisfied that Senator Wallin raised the matter at the first opportunity, having done so on the sitting day on which the media reports were released. Our precedents for meeting the rest of the criteria are clear: the premature release of a confidential committee report or proceeding constitutes a prima facie case of privilege.

In a report from April 2000, in response to a similar question of privilege, the Standing Committee on Privileges, Standing Rules and Orders (as our Rules Committee was then known) had the following to say on the importance of protecting the confidentiality of our in camera proceedings:

In addition to the pre-eminent right of the chamber to have reports tabled and made available first to its members prior to their being released to the general public, your Committee also notes that premature and unauthorized disclosure of committees reports can interfere with and impede the work of the committee. The violation of the confidentiality of in camera discussions undermines the confidence with which Senators can discuss things freely, and affects their ability to carry out the work on behalf of the Senate.

At the time, the committee also recommended a process to be established to address such leaks.

These matters are so serious that the process recommended at that time was entrenched in our Rules, now appearing as Appendix IV. Specifically, that process provides for the committee to conduct an investigation into a leak and report its findings to the Senate. Once the report is tabled, the Senate would consider the matter as it would any other question of privilege, and determine next steps, which would normally involve the referral of the matter to the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

However, this case, as Senator Wallin noted, is unique. The committee in question is, or rather was, a special joint committee. With the tabling of its final report yesterday, it ceased to exist, and as such it cannot conduct the investigation provided for in Appendix IV. Consequently, we must treat this question of privilege in the normal fashion, which is itself provided for in Appendix IV.

I therefore rule that the question of privilege constitutes a prima facie breach of privilege and invite Senator Wallin to move her motion.

o o o

doit être soulevée pour corriger une atteinte grave et sérieuse; et 4) elle doit chercher à obtenir une réparation que le Sénat est habilité à accorder et qui ne peut vraisemblablement être obtenu par aucune autre procédure parlementaire. Je rappelle aux sénateurs que, lorsqu'ils soulèvent une question de privilège, ils doivent exposer clairement en quoi leur argumentation répond à chacun de ces critères.

Je suis satisfaite que la sénatrice Wallin a soulevé la question à la première occasion, l'ayant fait le jour de la séance au cours de laquelle les articles de presse ont été publiés. Nos précédents concernant le respect des autres critères sont clairs : la divulgation prématurée d'un rapport ou des délibérations confidentiels d'un comité constitue un cas de privilège bien-fondé.

Dans un rapport d'avril 2000, en réponse à une question de privilège similaire, le Comité permanent du privilège, du Règlement et de la procédure (nom sous lequel notre Comité du règlement était alors connu) s'était exprimé comme suit sur l'importance de préserver la confidentialité de nos délibérations à huis clos :

Outre le droit primordial qu'a le Sénat d'exiger que les rapports de ses comités lui soient présentés et soient mis à la disposition de ses membres avant d'être publiés, votre comité signale que la divulgation prématurée et non autorisée du rapport d'un comité peut nuire au comité dans son travail, voire l'empêcher de travailler. Violer le secret des délibérations à huis clos mine la confiance sans laquelle les sénateurs ne peuvent discuter librement des questions à l'étude et les rend moins aptes à mener à bien les enquêtes que le Sénat leur a confiées.

À l'époque, le comité avait également recommandé la mise en place d'une procédure visant à remédier à de telles fuites.

Ces questions sont si graves que la procédure recommandée à l'époque a été inscrite dans notre Règlement, où elle figure désormais à l'annexe IV. Plus précisément, cette procédure prévoit que le comité mène une enquête sur la fuite et rende compte de ses conclusions au Sénat. Une fois le rapport déposé, le Sénat examinerait la question comme il le ferait pour toute autre question de privilège, et déterminerait les prochaines étapes, qui impliqueraient normalement le renvoi de la question au Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

Cependant, comme l'a fait remarquer la sénatrice Wallin, ce cas est unique. Le comité en question est, ou plutôt était, un comité mixte spécial. Avec le dépôt de son rapport final hier, il a cessé d'exister et, à ce titre, il ne peut mener l'enquête prévue à l'annexe IV. Par conséquent, nous devons traiter cette question de privilège de la manière habituelle, qui est elle-même prévue à l'annexe IV.

Je conclus donc que la question de privilège constitue un cas de privilège bien-fondé et j'invite la sénatrice Wallin à présenter sa motion.

o o o

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C.:

That the case of privilege concerning the leak of information relating to the first report of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying be referred to the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament for examination and report.

The question being put on the motion, it was adopted.

## MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons in the following words:

Thursday, June 18, 2026

*EXTRACT, —*

That a Message be sent to the Senate to acquaint their Honours that the House has concurred in the amendment made by the Senate to Bill C-11, An Act to amend the National Defence Act and other Acts.

*ATTEST*

*Le greffier de la Chambre des communes*

Eric Janse

*Clerk of the House of Commons*

○ ○ ○

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-227, An Act respecting Arab Heritage Month,

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill, without amendment.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes.

The Honourable Senator Varone moved, seconded by the Honourable Senator McNair, that the bill be read for the third time.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

L'honorable sénatrice Wallin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, c.p.,

Que le cas de privilège concernant la fuite de renseignements relatifs au premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir soit renvoyé au Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement pour étude et rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message dont voici le texte :

Le jeudi 18 juin 2026

*EXTRAIT, —*

Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que la Chambre a agréé l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois.

*ATTESTÉ*

○ ○ ○

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-227, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe,

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada.

L'honorable sénateur Varone propose, appuyé par l'honorable sénateur McNair, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Harder	Moncion	Senior
Al Zaibak	Dalphond	Hay	Moreau	Simons
Arnold	Dasko	Hébert	Muggli	Sorensen
Arnot	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Henkel	Osler	Tannas
Aucoin	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Ince	Oudar	Varone
Bernard	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Karetak-Lindell	Pate	Verner
Black	Dean	Kingston	Patterson	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boudreau	Duncan	LaBoucane-Benson	Petitclerc	White
Boyer	Forest	Lewis	Petten	Wilson
Burey	Francis	Loffreda	Pupatello	Woo
Busson	Fridhandler	MacAdam	Ravalia	Youance
Cardozo	Galvez	McBean	Ringuette	Yussuff—71
Clement	Gerba	McNair	Robinson	
Cormier	Gignac	McPhedran	Ross	
Coyle	Greenwood	Miville-Dechêne	Saint-Germain	

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Housakos	Martin	Wells ( <i>Newfoundland</i>	<i>Neuve-et-Labrador</i> )
Batters	MacDonald	Poirier	<i>and Labrador—Terre-</i>	<i>—9</i>
Carignan	Manning			

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

## The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Moodie Wallin—2

Accordingly, Bill C-20 was read for the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-20 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

**Bills – Second Reading**

Second reading of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026.

The Honourable Senator Pupatello moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be read for the second time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the second time.

**Projets de loi – Deuxième lecture**

Deuxième lecture du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026.

L'honorable sénatrice Pupatello propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

(Pursuant to the order adopted by the Senate on June 15, 2026, the bill was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance.)

(Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 15 juin 2026, le projet de loi est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales.)

### Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-16, An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures).

The Honourable Senator Oudar moved, seconded by the Honourable Senator Boudreau, that the bill be read for the third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

### Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-16, Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures).

L'honorable sénatrice Oudar propose, appuyée par l'honorable sénateur Boudreau, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

#### YEAS—POUR

##### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Hay	McNair	Ringuette
Al Zaibak	Dalphon	Hébert	Miville-Dechéne	Robinson
Arnold	Dasko	Henkel	Moncion	Ross
Arnot	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Ince	Moreau	Saint-Germain
Aucoin	Dean	Karetak-Lindell	Muggli	Sorensen
Black	Duncan	Kingston	Osler	Tannas
Boehm	Forest	Klyne	Oudar	Varone
Boudreau	Francis	LaBoucane-Benson	Patterson	Verner
Boyer	Fridhandler	Lewis	Petitclerc	Wells ( <i>Alberta</i> )
Brazeau	Gerba	Loffreda	Petten	White
Burey	Gignac	MacAdam	Prosper	Wilson
Busson	Greenwood	Manning	Pupatello	Youance
Cardozo		McBean	Ravalia	Yussuff—64

#### NAYS—CONTRE

##### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Housakos	Poirier	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Batters	MacDonald	Senior	Woo—14
Carignan	Martin	Simons	
Clement	Pate	Wallin	

#### ABSTENTION—ABSTENTION

##### The Honourable Senator—L'honorable sénatrice

Coyle—1

Accordingly, Bill C-16 was read for the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

En conséquence, le projet de loi C-16 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

○ ○ ○

○ ○ ○

Third reading of Bill C-25, An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026.

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C., that the bill be read for the third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Troisième lecture du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales.

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p., que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnold	Coyle	Harder	Martin	Ringuette
Ataullahjan	Cuzner	Hay	McBean	Saint-Germain
Aucoin	Dalphond	Hébert	McNair	Sorensen
Boehm	Dasko	Housakos	Moncion	Varone
Boudreau	Dean	Karetak-Lindell	Moreau	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boyer	Duncan	Kingston	Muggli	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i> )
Brazeau	Forest	Klyne	Oudar	White
Burey	Francis	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wilson
Busson	Fridhandler	Loffreda	Petten	Youance
Cardozo	Gerba	MacAdam	Poirier	Yussuff—58
Carignan	Gignac	MacDonald	Pupatello	
Cormier	Greenwood	Manning	Ravalia	

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Clement	Pate	Prosper—4
---------	---------	------	-----------

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Ince	Robinson	Wallin
Al Zaibak	Lewis	Ross	Woo—16
Black	Miville-Dechêne	Simons	
Deacon ( <i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i> )	Osler	Tannas	
	Patterson	Verner	

Accordingly, Bill C-25 was read for the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

En conséquence, le projet de loi C-25 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

o o o

o o o

Third reading of Bill C-26, An Act to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund for the purpose of improving housing supply.

Troisième lecture du projet de loi C-26, Loi autorisant certains paiements sur le Trésor pour améliorer l'offre de logements.

The Honourable Senator McBean moved, seconded by the Honourable Senator MacAdam, that the bill be read for the third time.

L'honorable sénatrice McBean propose, appuyée par l'honorable sénatrice MacAdam, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

#### YEAS—POUR

##### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Harder	Moncion	Saint-Germain
Al Zaibak	Cuzner	Hay	Moreau	Simons
Arnold	Dalphond	Hébert	Muggli	Tannas
Aucoin	Dasko	Ince	Osler	Varone
Black	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Karetak-Lindell	Oudar	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boehm	Dean	Kingston	Pate	White
Boudreau	Duncan	Klyne	Petitclerc	Wilson
Boyer	Forest	LaBoucane-Benson	Petten	Woo
Brazeau	Francis	Lewis	Prosper	Youance
Burey	Fridhandler	Loffreda	Pupatello	Yussuff—65
Busson	Gerba	MacAdam	Ravalia	
Cardozo	Gignac	McBean	Ringuette	
Clement	Greenwood	McNair	Robinson	
Cormier		Miville-Dechêne	Ross	

#### NAYS—CONTRE

##### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Housakos	Martin	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )	—9
Batters	MacDonald	Poirier		
Carignan	Manning			

#### ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

##### The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Patterson

Wallin—2

Accordingly, Bill C-26 was read for the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-26 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

*With leave,  
The Senate reverted to **Presenting or Tabling Reports from Committees.***

The Honourable Senator Carignan, P.C., presented the following:

Thursday, June 18, 2026

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

#### NINTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the spring economic updated tabled in Parliament on April 28, 2026, has, in obedience to the order of reference of Thursday, June 18, 2026, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

CLAUDE CARIGNAN

*Chair*

#### **Observations to the Ninth Report of the Standing Senate Committee on National Finance (Bill C-30)**

##### **Immediate Expensing for Eligible Greenhouse Buildings**

Part 1 of Bill C-30 would provide temporary immediate expensing for eligible greenhouse buildings. Although the government indicated that the purpose of this measure is to promote food security, the committee was surprised to learn that the measure would apply to all types of eligible greenhouses, regardless of what is grown there, including flowers or cannabis.

##### **Temporary Suspension of the Excise Tax on Gasoline**

Part 2 of Bill C-30 would amend the *Excise Tax Act* to temporarily suspend the excise tax on gasoline, aviation gasoline, diesel fuel and aviation fuel for the period beginning on April 20, 2026, and ending on September 7, 2026.

Given that the measure is temporary and in response to an oil supply shock, the committee wonders whether this measure could lead to an increase of the profit margins of gasoline producers, distributors and retailers, at the expense of consumers, who would not fully benefit from the reduction in the excise tax. The committee is asking the Department of Finance to prepare and release an analysis of this measure once it expires to better understand its effectiveness.

##### **Amendments to the *Canada Transportation Act***

Division 6 of Part 3 of Bill C-30 would amend the *Canada Transportation Act* to require certain individuals and entities to provide the Minister of Transport with information that the minister considers necessary for the exercise of their powers and the performance of their duties and functions or for the

*Avec consentement,  
Le Sénat revient à la **Présentation ou dépôt de rapports de comités.***

L'honorable sénateur Carignan, c.p., présente ce qui suit :

Le jeudi 18 juin 2026

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

#### NEUVIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 18 juin 2026, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

#### **Observations au douzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (projet de loi C-30)**

##### **Passation en charges immédiates pour les serres admissibles**

La partie 1 du projet de loi C-30 accorderait la passation en charges immédiates temporaires pour les serres admissibles. Bien que le gouvernement ait indiqué que l'objectif de la mesure est de favoriser la sécurité alimentaire, le comité a été étonné d'apprendre que la mesure s'appliquerait à tous les types de serres admissibles, peu importe ce qu'on y fait pousser, y compris des fleurs ou du cannabis.

##### **Suspension temporaire de la taxe d'accise sur l'essence**

La partie 2 du projet de loi C-30 modifierait la *Loi sur la taxe d'accise* afin d'annuler temporairement la taxe d'accise sur l'essence, l'essence d'aviation, le diesel et le carburant d'aviation pour la période commençant le 20 avril 2026 et se terminant le 7 septembre 2026.

Sachant que la mesure est temporaire et découle d'un choc de l'offre de pétrole, le comité se demande si cette mesure pourrait entraîner une hausse des marges bénéficiaires des entreprises productrices, distributrices et détaillantes d'essence, au détriment des consommateurs, qui ne profiteraient pas entièrement de la baisse de la taxe d'accise. Le comité demande au ministère des Finances de préparer et publier une analyse à ce sujet quand la mesure prendra fin, pour mieux comprendre son efficacité.

##### **Modifications à la *Loi sur les transports au Canada***

La section 6 de la partie 3 du projet de loi C-30 modifierait la *Loi sur les transports au Canada* pour exiger de certaines personnes physiques et entités qu'elles fournissent au ministre des Transports des renseignements qu'il estime nécessaires à l'exercice de ses attributions ou à l'élaboration d'orientations en

development of transportation policies. It would also specify the individuals and entities to whom such information may be communicated.

Department of Transport officials indicated that these changes would allow the government to identify new economic development opportunities on airport lands and support the ongoing discussion about airport ownership.

Witnesses also said that a potential shift in airport ownership from not-for-profit to for-profit entities would not necessarily lead to lower costs for Canadian consumers. The committee is not convinced either and will only support this approach once solid evidence has been provided by the government.

While the committee recognizes the need to identify new development opportunities for Canadian airports, it would remind the government that these public assets are particularly important to the economic and social development of remote communities and to Canada as a whole, especially as the government seeks to diversify our economic relations. The committee will closely monitor developments in this area.

Lastly, the committee is concerned that the bill allows the Minister of Transport to obtain information from “individuals or entities whose activities, in the Minister’s opinion, may affect the value of an airport.” This definition appears overly broad. The committee believes it would be helpful to further clarify the scope of this authority to ensure a clear understanding of the entities covered, particularly in the case of projects or activities located near airports.

#### **Amendments to the *Pest Control Products Act***

Committee members have differing views on the amendments proposed by Division 8 of Part 3 of Bill C-30 to the *Pest Control Products Act*. These amendments would introduce economic security and food security considerations into the application of this act and would authorize the Governor in Council to grant emergency exemptions from standard registration processes to permit the use of certain pest control products in the emergency control of a seriously detrimental infestation.

Most members welcome the granting of new powers allowing the government to act quickly in the event of infestations that could have serious economic or food security repercussions, provided that decisions to exercise these powers are made transparently, are informed by scientific evidence, and are reached in consultation with stakeholders. They also point out that the primary objective of the *Pest Control Products Act*, which is to prevent unacceptable risks to individuals and the environment from the use of pest control products, would not be altered. However, other members expressed concern that introducing economic and food security considerations into the application of this act raises significant public policy, health, environmental and governance issues that warrant further scrutiny. In any case, the committee urges caution in the application of these new emergency powers.

matière de transport. Elle préciserait également les personnes physiques et entités auxquelles de tels renseignements peuvent être communiqués.

Des représentants du ministère des Transports ont indiqué que ces changements permettraient au gouvernement d’identifier de nouvelles opportunités de développement économique sur les terrains aéroportuaires et d’appuyer la réflexion qui est en cours sur le mode de propriété des aéroports.

Des témoins ont aussi indiqué qu’un éventuel changement de mode de propriété pour les aéroports, d’entreprises sans but lucratif vers des entreprises avec un but lucratif, ne mènerait pas nécessairement à des frais moins élevés pour les consommateurs canadiens. Le comité n’en est pas convaincu non plus et il appuiera cette démarche seulement lorsque des preuves solides auront été fournies par le gouvernement.

Bien que le comité reconnaisse la nécessité de trouver de nouvelles opportunités de développement pour les aéroports canadiens, il souhaite rappeler au gouvernement que ces actifs publics sont particulièrement importants pour le développement économique et social des communautés éloignées et pour le Canada dans son ensemble alors que le gouvernement tente de diversifier nos relations économiques. Le comité suivra de près l’évolution de ce dossier.

Enfin, le comité s’inquiète du fait que le projet de loi permette au ministre des Transports d’obtenir des renseignements de « toute personne physique ou entité dont les activités sont susceptibles, de l’avis du ministre, d’influer sur la valeur d’un aéroport ». Cette définition semble trop vaste. Le comité estime qu’il serait utile de préciser davantage l’étendue de ce pouvoir afin d’assurer une compréhension claire des entités visées, notamment dans le cas de projets ou d’activités situés à proximité des aéroports.

#### **Modifications à la *Loi sur les produits antiparasitaires***

Les membres du comité ont des points de vue divergents au sujet des modifications proposées par la section 8 de la partie 3 du projet de loi C-30 à la *Loi sur les produits antiparasitaires*. Celles-ci introduiraient des considérations relatives à la sécurité économique et à la sécurité alimentaire dans l’application de cette loi et confèreraient au gouverneur en conseil le pouvoir d’accorder des dérogations d’urgence aux processus d’homologation standards pour permettre l’utilisation de certains produits antiparasitaires dans la lutte d’urgence contre une infestation gravement préjudiciable.

La plupart des membres accueillent favorablement l’octroi de nouveaux pouvoirs permettant au gouvernement d’agir rapidement lors d’infestations susceptibles d’entraîner des répercussions graves sur la sécurité économique ou alimentaire, à condition que les décisions visant à exercer ces pouvoirs soient prises de manière transparente, reposent sur des données scientifiques et fassent l’objet de consultations avec les parties intéressées. Ils soulignent également que l’objectif premier de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, qui consiste à prévenir les risques inacceptables pour les individus et l’environnement que présente l’utilisation des produits antiparasitaires, ne serait pas modifié. D’autres membres ont toutefois exprimé des préoccupations quant au fait que l’introduction de considérations liées à la sécurité économique et alimentaire dans l’application de cette loi soulève d’importantes questions de politique publique,

Furthermore, the committee notes that Bill C-30, as an omnibus bill amending several non-financial statutes, was considered within a limited time frame that restricted opportunities for parliamentary scrutiny. In particular, it further noted that the Minister of Health did not appear before the committee to explain the proposed amendments to the *Pest Control Products Act* and that several experts and organizations that submitted briefs were unable to be heard. Given the significance and potential repercussions of these changes, the committee believes they should have warranted a separate study rather than being included in an omnibus bill.

### Youth Unemployment

The committee also notes that, although the Spring Economic Update 2026 reports high youth unemployment and low demand for entry-level positions and signals the government's intention to provide support for young people, Bill C-30 contains no such measures. The committee will closely monitor upcoming measures on this issue in the estimates and the next budget implementation bill.

### Exceptional Powers

Lastly, in general, the committee notes that Bill C-30 grants ministers some new powers or exemptions to act more quickly. Here are two examples, in addition to those already mentioned regarding changes to the *Pest Control Products Act*:

- Division 5 of Part 3 provides for a reduction in the basic Canada Pension Plan contribution rate from 9.9% to 9.5%, effective January 1, 2027. Normally, such a change would only be able to take effect three years after the publication of the notice of intent for this measure — January 1, 2029 — and potentially after the submission of a new actuarial report by the Office of the Chief Actuary.
- Division 7 of Part 3 provides that the *Statutory Instruments Act* does not apply to exemption orders made by the Governor in Council under the new section 31.1 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*, which allows such an exemption order to apply for a period of three years, which may be extended for another three-year period, if the Governor in Council deems it necessary to protect economic or food security.

The committee believes that these powers should be exercised only in exceptional circumstances and that decisions to use them should be made transparently, be informed by scientific evidence, and involve consultation with stakeholders. As well, they should be subject to strict oversight, such as by systematically producing an assessment whenever such a power is used.

de santé, d'environnement et de gouvernance qui méritent un examen plus approfondi. Dans tous les cas, le comité appelle à la prudence dans l'application de ces nouveaux pouvoirs d'exception.

En outre, le comité note que le projet de loi C-30, en tant que projet de loi omnibus modifiant plusieurs lois de nature non financière, a été étudié dans un temps limité qui a restreint les possibilités d'examen parlementaire. Il observe notamment que la ministre de la Santé n'a pas comparu devant le comité pour expliquer les modifications proposées à la *Loi sur les produits antiparasitaires* et que plusieurs experts et organisations ayant soumis des mémoires n'ont pu être entendus. Compte tenu de l'importance et des répercussions potentielles de ces changements, le comité estime qu'ils auraient mérité une étude distincte plutôt que d'être inclus dans un projet de loi omnibus.

### Chômage chez les jeunes

Le comité note aussi que, même si l'énoncé économique du printemps 2026 fait état du taux de chômage élevé chez les jeunes et de la faible demande pour les postes de premier échelon, et indique l'intention du gouvernement de soutenir les jeunes, le projet de loi C-30 ne contient pas de mesure à cet effet. Le comité surveillera attentivement les mesures à venir à ce sujet dans les crédits parlementaires et le prochain projet de loi d'exécution du budget.

### Pouvoirs d'exceptions

Enfin, de manière générale, le comité note que le projet de loi C-30 accorde quelques nouveaux pouvoirs aux ministres ou des exceptions afin d'agir plus rapidement. En voici deux exemples, outre ceux déjà mentionnés concernant les changements à la *Loi sur les produits antiparasitaires* :

- La section 5 de la partie 3 prévoit la baisse du taux de cotisation au Régime de pensions du Canada de base de 9,9 à 9,5 %, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2027. Habituellement, un tel changement devrait seulement pouvoir entrer en vigueur trois ans après la publication de l'avis d'intention de cette mesure, soit le 1<sup>er</sup> janvier 2029 — et potentiellement après le dépôt d'un nouveau rapport actuariel par le Bureau de l'actuaire en chef.
- La section 7 de la partie 3 prévoit que la *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux décrets d'exception pris par le gouverneur en conseil en vertu du nouvel article 31.1 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*, qui permet qu'un tel décret d'exemption s'applique pour une période de trois ans, qui peut être prolongée d'une autre période de trois ans, si le gouverneur en conseil l'estime nécessaire pour protéger la sécurité économique ou alimentaire.

Le comité estime que ces pouvoirs ne devraient être exercés que dans des circonstances exceptionnelles et que les décisions visant à les utiliser devraient être prises de manière transparente, reposer sur des données scientifiques et faire l'objet de consultations auprès des parties intéressées. De plus, ils devraient être rigoureusement surveillés, par exemple en produisant systématiquement une évaluation lorsqu'un tel pouvoir est utilisé.

(Pursuant to the order adopted by the Senate on June 15, 2026, the bill was placed on the Orders of the Day for third reading later this day.)

(Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 15 juin 2026, le projet de loi est inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture plus tard aujourd'hui.)

## ORDERS OF THE DAY

## ORDRE DU JOUR

### GOVERNMENT BUSINESS

### AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

#### Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026.

The Honourable Senator Papatello moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be read for the third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

#### Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026.

L'honorable sénatrice Papatello propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

#### YEAS—POUR

##### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Greenwood	Moncion	Ross
Al Zaibak	Cuzner	Harder	Moreau	Saint-Germain
Arnold	Dalphond	Hay	Muggli	Simons
Aucoin	Dasko	Hébert	Osler	Sorensen
Black	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Kingston	Patterson	Varone
Boudreau	Dean	Klyne	Petitclerc	Wallin
Boyer	Duncan	LaBoucane-Benson	Petten	Wells ( <i>Alberta</i> )
Burey	Forest	Lewis	Prosper	White
Busson	Francis	Loffreda	Papatello	Wilson
Cardozo	Gerba	MacAdam	Ravalia	Youance
Clement	Gignac	McBean	Ringuette	Yussuff—58
Cormier		McNair	Robinson	

#### NAYS—CONTRE

##### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Housakos	Martin	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )	—9
Batters	MacDonald	Poirier		
Carignan	Manning			

#### ABSTENTION—ABSTENTION

##### The Honourable Senator—L'honorable sénatrice

Oudar—1

Accordingly, Bill C-30 was read for the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-30 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

Ordered, That the sitting be suspended to reassemble at the call of the chair, with a 15-minute bell.

Ordonné : Que la séance soit suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la présidence, et que la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fasse entendre pendant 15 minutes.

*(Accordingly, at 7:17 p.m., the sitting was suspended.)*

*(En conséquence, à 19 h 17, la séance est suspendue.)*

At 8:20 p.m., the sitting resumed.

À 20 h 20, la séance reprend.

## WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 8:20 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

June 18, 2026

Madam Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Louise Arbour, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 18<sup>th</sup> day of June, 2026, at 7:49 p.m.

Yours sincerely,

*Secrétaire du gouverneur général,*

Ken MacKillop

*Secretary to the Governor General*

The Honourable  
The Speaker of the Senate  
Ottawa

Schedule

### Bills Assented To

Thursday, June 18, 2026

An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places) (*Bill C-9, Chapter 15, 2026*)

An Act to amend the National Defence Act and other Acts (*Bill C-11, Chapter 16, 2026*)

An Act respecting Arab Heritage Month (*Bill S-227, Chapter 17, 2026*)

## DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 20 h 20, l'honorable Présidente informe le Sénat qu'elle a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 18 juin 2026

Madame la Présidente,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Louise Arbour, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 18 juin 2026 à 19 h 49.

Veillez agréer, Madame la Présidente, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable  
La Présidente du Sénat  
Ottawa

Annexe

### Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Le jeudi 18 juin 2026

Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels) (*projet de loi C-9, chapitre 15, 2026*)

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois (*projet de loi C-11, chapitre 16, 2026*)

Loi instituant le Mois du patrimoine arabe (*projet de loi S-227, chapitre 17, 2026*)

An Act respecting the establishment of Build Canada Homes (*Bill C-20, Chapter 18, 2026*)

An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures) (*Bill C-16, Chapter 19, 2026*)

An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026 (*Bill C-25, Chapter 20, 2026*)

An Act to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund for the purpose of improving housing supply (*Bill C-26, Chapter 21, 2026*)

An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026 (*Bill C-30, Chapter 22, 2026*)

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Monday, September 28, 2026, at 6 p.m.;

That rule 3-3(1) be suspended on that day;

That, for greater certainty, committees normally scheduled to meet on that day and those separately authorized by the Senate to meet on that day be authorized to meet, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto; and

That, notwithstanding the order adopted on June 10, 2026, Senate committees be authorized to meet from September 21, 2026, to the end of the day on September 25, 2026, with rule 12-18(2) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 8:26 p.m., the Senate was continued until Monday, September 28, 2026, at 6 p.m.)

Loi concernant la constitution de Maisons Canada (*projet de loi C-20, chapitre 18, 2026*)

Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures) (*projet de loi C-16, chapitre 19, 2026*)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales (*projet de loi C-25, chapitre 20, 2026*)

Loi autorisant certains paiements sur le Trésor pour améliorer l'offre de logements (*projet de loi C-26, chapitre 21, 2026*)

Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026 (*projet de loi C-30, chapitre 22, 2026*)

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p.:

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au lundi 28 septembre 2026, à 18 heures;

Que l'application de l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendue ce jour-là;

Qu'il soit entendu que les comités devant normalement se réunir ce jour-là et ceux ayant été séparément autorisés par le Sénat à se réunir ce jour-là soient autorisés à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que, nonobstant l'ordre adopté le 10 juin 2026, les comités sénatoriaux soient autorisés à se réunir du 21 septembre 2026 jusqu'à la fin de la journée le 25 septembre 2026, l'application de l'article 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p.:

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 20 h 26, le Sénat s'ajourne jusqu'au lundi 28 septembre 2026, à 18 heures.)

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Seventh report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled “*Hailcistut: To Turn Something Around and Make it Right*” *The Promises of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act*, deposited with the Clerk of the Senate on June 18, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on October 7, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-1197S.

Cost estimate of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Delivering Automatic Federal Benefits for Low-Income Individuals*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-1198.

Amendments to the Management Plan for the Obadjiwan — Fort Témiscamingue National Historic Site of Canada, pursuant to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/45-1199.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-27 to 2030-31 of the Canada Infrastructure Bank, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-1200.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2026-596), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-1201.

Report by Export Development Canada on Canada Account Operations for the fiscal year 2024-25, pursuant to the *Export Development Act*, R.S.C. 1985, c. E-20.—Sessional Paper No. 1/45-1202.

Twenty-first Annual Report of the Office of the Senate Ethics Officer, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 20.7.—Sessional Paper No. 1/45-1203S.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy**

The Honourable Senator McBean replaced the Honourable Senator McNair (*June 18, 2026*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Boehm replaced the Honourable Senator Arnold (*June 18, 2026*).

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Septième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé « *Hailcistut : Renverser la situation et regarder ensemble dans la même direction* » *Les promesses de la Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 18 juin 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 7 octobre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-1197S.

Estimation du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulée *Automatiser le versement des prestations fédérales pour les personnes à faible revenu*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-1198.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada du Obadjiwan — Fort-Témiscamingue, conformément à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n° 1/45-1199.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2027 à 2030-2031 de la Banque de l'infrastructure du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-1200.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2026-596), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-1201.

Rapport d'Exportation et développement Canada sur les transactions relatives au Compte du Canada pour l'exercice 2024-2025, conformément à la *Loi sur le développement des exportations*, L.R.C. 1985, ch. E-20.—Document parlementaire n° 1/45-1202.

Vingt et unième rapport annuel du Bureau du conseiller sénatorial en éthique, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, art. 20.7.—Document parlementaire n° 1/45-1203S.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie**

L'honorable sénatrice McBean a remplacé l'honorable sénateur McNair (*le 18 juin 2026*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Boehm a remplacé l'honorable sénatrice Arnold (*le 18 juin 2026*).

**Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Dhillon replaced the Honourable Senator Dalphond (*June 17, 2026*).

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator Hébert (*June 17, 2026*).

**Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator Galvez (*June 18, 2026*).

**Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénateur Dhillon a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 17 juin 2026*).

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénatrice Hébert (*le 17 juin 2026*).

**Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 18 juin 2026*).

**Progress of  
Legislation**

**Progrès de la  
législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 45th Parliament)  
Thursday, June 18, 2026

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements)	25/05/29	25/06/25	Indigenous Peoples	Presented 25/11/25 4 amendments and observations  Adopted 25/12/02	3rd reading 25/12/04	
S-3	An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations	25/10/28	25/11/27	Banking, Commerce and the Economy	26/02/26	3rd reading 26/03/11	
S-4	An Act to amend the Energy Efficiency Act	25/11/26	26/03/11	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 26/05/27 5 amendments and observations  Adopted 26/05/28	3rd reading 26/06/02	
S-5	An Act respecting the interoperability of health information technology and to prohibit data blocking by health information technology vendors	26/02/04	26/03/26	Social Affairs, Science and Technology	Presented 26/04/30 1 amendment and observations  Adopted 26/05/05	3rd reading 26/05/26	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-6	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.	26/02/24	26/04/16	Legal and Constitutional Affairs	26/06/04	3rd reading 26/06/17	

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-3	An Act to amend the Citizenship Act (2025)	25/11/06	25/11/06	Social Affairs, Science and Technology	25/11/18 observations	3rd reading 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure	25/12/11	26/02/05	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/17  Bill National Finance  Subject matter of Part 4 Legal and Constitutional Affairs	26/02/24 observations	3rd reading 26/02/26 1 amendment  Message from Commons-disagrees with the Senate amendment 26/03/12  Senate does not insist on its amendment 26/03/12	26/03/12* chap. 2/26
C-5	An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act	25/06/25	25/06/25	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2025-26</i> )	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2025-26</i> )	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-8	An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts	26/03/26	26/04/23	National Security, Defence and Veterans Affairs	26/06/02	3rd reading 26/06/04	26/06/15* chap. 9/26
C-9	An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places)	26/03/26	26/04/30	Human Rights	Presented 26/06/02 2 amendments and observations  Amended and defeated 26/06/03	3rd reading 26/06/04 1 amendment  Message from Commons-agrees, with the Senate amendment 26/06/17	26/06/18* chap. 15/26

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-11	An Act to amend the National Defence Act and other Acts	26/05/26	26/05/28	National Security, Defence and Veterans Affairs	Presented 26/06/10 1 amendment and observations Adopted 26/06/11	3rd reading 26/06/11  Message from Commons-agrees, with the Senate amendment 26/06/18	26/06/18* chap. 16/26
C-12	An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures	25/12/11	26/02/05	Bill National Security, Defence and Veterans Affairs  Subject matter of Parts 5, 6, 7 and 8 Social Affairs, Science and Technology	26/02/25 observations	3rd reading 26/03/12 3 amendments  Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 26/03/26  Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendment 26/03/26	26/03/26* chap. 4/26
C-13	An Act to implement the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership	26/03/12	26/03/26	Foreign Affairs and International Trade	26/04/23 observations	3rd reading 26/04/28	26/03/26* chap. 7/26
C-14	An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing)	26/02/24	26/03/12	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/05/26 3 amendments and observations Adopted 26/05/27	3rd reading 26/05/28  Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 26/06/15  Senate does not insist on its amendments 26/06/15	26/06/15* chap. 11/26
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2023	26/02/26	26/03/10	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 25/11/26 National Finance and ten other committees  Bill 26/03/10 National Finance	26/03/24 observations	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 3/26

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-16	An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures)	26/06/11	26/06/15	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/06/09 Legal and Constitutional Affairs Bill 26/06/15	26/06/17	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 19/26
C-17	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2025-26</i> )	25/12/09	25/12/10	—	—	3rd reading 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25
C-18	An Act to implement the Comprehensive Economic Partnership Agreement between Canada and Indonesia	26/03/11	26/04/15	Foreign Affairs and International Trade	26/04/30 observations	3rd reading 26/05/05	26/03/26* chap. 8/26
C-19	An Act to amend the Income Tax Act	26/02/05	26/02/10	Committee of the Whole (subject matter) 26/02/12	—	3rd reading 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26
C-20	An Act respecting the establishment of Build Canada Homes	26/06/11	26/06/16	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 Banking, Commerce and the Economy Bill 26/06/16	Subject matter 26/06/04 Bill 26/06/18 observations	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 18/26
C-22	An Act respecting lawful access	26/06/18					
C-23	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2025-26</i> )	26/03/24	26/03/25	—	—	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 5/26
C-24	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2026-27</i> )	26/03/24	26/03/25	—	—	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 6/26
C-25	An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026	26/06/15	26/06/16	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 Legal and Constitutional Affairs Economy Bill 26/06/16	Subject matter 26/06/04 Bill 26/06/18 observations	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 20/26
C-26	An Act to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund for the purpose of improving housing supply	26/06/17	26/06/17	Committee of the Whole (subject matter) 26/06/17	—	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 21/26

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-27	An Act to give effect to the Final Self-Government Agreement for the Tleghohli Got'ine and to make consequential amendments to other Acts	26/06/18					
C-30	An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026	26/06/18	26/06/18	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 National Finance Bill 26/06/18	Subject matter 26/06/11 Bill 26/06/18 observations	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 22/26
C-31	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/06/10 National Finance and nine other committees			
C-32	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2026-27</i> )	26/06/09	26/06/11	—	—	3rd reading 26/06/16	26/06/17* chap. 13/26
C-33	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2026-27</i> )	26/06/09	26/06/11	—	—	3rd reading 26/06/16	26/06/17* chap. 14/26

## COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-202	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	25/06/10	25/06/12	—	—	3rd reading 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25
C-225	An Act to amend the Criminal Code	26/04/28	26/06/09	Social Affairs, Science and Technology	26/06/16	3rd reading 26/06/16	26/06/17* chap. 12/26
C-230	An Act to amend the Financial Administration Act and to make consequential amendments to other Acts (debt forgiveness registry)	26/05/26	26/06/16	Banking, Commerce and the Economy			
C-234	An Act respecting the establishment and award of a Living Donor Recognition Medal	26/04/23	26/06/02	Human Rights			

## SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/10/23	3rd reading 25/11/18	
S-202	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/11/20 observations		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-203	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-204	An Act to establish a national framework on heart failure (Sen. Martin)	25/05/28	25/12/09	Social Affairs, Science and Technology			
S-205	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	25/05/28	25/10/21	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/03/24 3 amendments Adopted 26/04/21	3rd reading 26/04/28	
S-206	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	25/05/28	25/11/06	National Finance			
S-207	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	25/05/28					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	25/05/28					
S-209	An Act to restrict young persons' online access to pornographic material (Sen. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/03/24 7 amendments and observations Adopted 26/03/26	3rd reading 26/04/15	
S-210	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	25/05/28	25/09/25		—	3rd reading 25/10/01	
S-211	An Act respecting a national framework on sports betting advertising (Sen. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transport and Communications	25/10/08	3rd reading 25/10/21	
S-212	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology	Presented 26/02/12 3 amendments and observations Adopted 26/02/24	3rd reading 26/03/10	
S-213	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-214	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Dasko)	25/05/28	26/03/26	Foreign Affairs and International Trade	26/05/07	3rd reading 26/05/26	
S-215	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology	26/06/02	3rd reading 26/06/09	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-216	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Bill Transport and Communications			
S-217	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	25/05/28	26/03/10	—	—	3rd reading 26/03/12	
S-218	An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) (Sen. Harder)	25/05/28					
S-219	An Act to establish Judicial Independence Day (Sen. Moreau)	25/05/28	26/05/05	Human Rights	26/06/09	3rd reading 26/06/11	
S-220	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-221	An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada (Sen. Ataullahian)	25/05/28	25/06/19	Social Affairs, Science and Technology	26/06/02	3rd reading 26/06/11	
S-222	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (Sen. McPheeran)	25/05/29	2nd reading negotiated 26/04/21				
S-223	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	25/06/03	26/06/11	National Security, Defence and Veterans Affairs			
S-224	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	25/06/03	26/06/11	Legal and Constitutional Affairs			
S-225	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Indigenous Peoples	26/04/16	3rd reading 26/04/21	
S-226	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	25/06/05	26/02/10	—	—	3rd reading 26/02/10	
S-227	An Act respecting Arab Heritage Month (Sen. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02	—	—	3rd reading 25/10/08	26/06/18* chap. 17/26
S-228	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Legal and Constitutional Affairs	25/09/25	3rd reading 25/10/02	26/06/15* chap. 10/26
S-229	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	25/06/10	26/04/15	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-230	An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement (Sen. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture and Forestry	Presented 26/03/12 1 amendment	3rd reading 26/03/26	
S-231	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	25/06/12			Adopted 26/03/24		
S-232	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPheeran)	25/06/12					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-233	An Act to amend the Criminal Code (assault against persons who provide health services and first responders) (Sen. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3rd reading 25/10/22	
S-234	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravallia)	25/09/23	25/11/25	Social Affairs, Science and Technology			
S-235	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataullahjan)	25/09/25	26/05/26	Human Rights			
S-236	An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Housakos)	25/10/01					
S-237	An Act respecting a Cities and Municipalities Day (Sen. Forest)	25/10/02	26/02/12	Legal and Constitutional Affairs			
S-238	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	25/10/29					
S-239	An Act to amend the Competition Act (Sen. Klyne)	25/10/30	26/06/09	Banking, Commerce and the Economy			
S-240	An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences) (Sen. Housakos)	25/11/05					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	25/11/20	26/03/12	Bill Legal and Constitutional Affairs			
S-242	An Act respecting national action for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	25/12/02	25/12/11	Subject matter Indigenous Peoples	—	3rd reading 26/02/24	
S-243	An Act to establish a national framework for women's health in Canada (Sen. Henkel)	25/12/09	26/03/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-244	An Act respecting National Diffuse Intrinsic Pontine Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	25/12/10	26/06/02	Social Affairs, Science and Technology			
S-245	An Act respecting a National Blanket Ceremony Day (Sen. McCallum)	26/03/24					
S-246	An Act respecting the recognition of wartime service (Sen. Yussuff)	26/04/16	26/05/05	National Security, Defence and Veterans Affairs	26/06/02	3rd reading 26/06/04	
S-247	An Act to establish a national framework on food allergy (Sen. Cardozo)	26/05/05					
S-248	An Act respecting Caribbean Heritage Month (Sen. Senior)	26/05/26	26/06/09	Social Affairs, Science and Technology			

<b>No.</b>	<b>Title</b>	<b>1st</b>	<b>2nd</b>	<b>Committee</b>	<b>Report</b>	<b>3rd and Messages</b>	<b>R.A.</b>
S-249	An Act respecting Christian Heritage Month (Sen. Housakos)	26/06/09					
S-250	An Act to amend the Department of Justice Act (Sen. Greenwood)	26/06/18					

**PRIVATE BILLS**

<b>No.</b>	<b>Title</b>	<b>1st</b>	<b>2nd</b>	<b>Committee</b>	<b>Report</b>	<b>3rd and Messages</b>	<b>R.A.</b>
S-1001	An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec	25/06/03	25/06/11	Banking, Commerce and the Economy	25/09/25	3rd reading 25/10/02	25/11/20*

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 45<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 18 juin 2026

*La colonne r indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne 3<sup>e</sup> et Messages reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.*

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(SÉNAT)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription)	25/05/29	25/06/25	Peuples autochtones	Présenté 25/11/25 4 amendements et observations Adopté 25/12/02	3 <sup>e</sup> lecture 25/12/04	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz	25/10/28	25/11/27	Banques, commerce et économie	26/02/26	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/11	
S-4	Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique	25/11/26	26/03/11	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 26/05/27 5 amendements et observations Adopté 26/05/28	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/02	
S-5	Loi concernant l'interopérabilité des technologies de l'information sur la santé et visant à interdire le blocage de données par les fournisseurs de technologies de l'information sur la santé	26/02/04	26/03/26	Affaires sociales, sciences et technologie	Présenté 26/04/30 1 amendement et observations Adopté 26/05/05	3 <sup>e</sup> lecture 26/05/26	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
S-6	Loi n <sup>o</sup> 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tiennent compte du droit civil et de la common law	26/02/24	26/04/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	26/06/04	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/17	
<b>PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (CHAMBRE DES COMMUNES)</b>							
N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-3	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025)	25/11/06	25/11/06	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/18 observations	3 <sup>e</sup> lecture 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure	25/12/11		Comité plénier (teneur) 25/06/17  Projet de loi Finances nationales  Teneur de la partie 4 Affaires juridiques et constitutionnelles	26/02/24 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/02/26 1 amendement  Message des Communes-rejeté l'amendement du Sénat 26/03/12  Sénat n'insiste pas sur son amendement 26/03/12	26/03/12* chap. 2/26
C-5	Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada	25/06/25	25/06/25	Comité plénier (teneur) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 1 pour 2025-2026</i> )	25/06/18	25/06/25	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 2 pour 2025-2026</i> )	25/06/18	25/06/25	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-8	Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	26/03/26	26/04/23	Sécurité nationale, défense et anciens combattants	26/06/02	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/04	26/06/15* chap. 9/26
C-9	Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels)	26/03/26	26/04/30	Droits de la personne	Présenté 26/06/02 2 amendements et observations Modifié et rejeté 26/06/03	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/04 1 amendement  Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 26/06/17	26/06/18* chap. 15/26

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-11	Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois	26/05/26	26/05/28	Sécurité nationale, défense et anciens combattants	Présenté 26/06/10 1 amendement et observations Adopté 26/06/11	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/11  Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 26/06/18	26/06/18* chap. 16/26
C-12	Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité	25/12/11	26/02/05	Projet de loi Sécurité nationale, défense et anciens combattants  Teneur des parties 5, 6, 7 et 8 Affaires sociales, sciences et technologie	26/02/25 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/12 3 amendements  Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 26/03/26  Sénat accepte l'amendement des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 26/03/26	26/03/26* chap. 4/26
C-13	Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste	26/03/12	26/03/26	Affaires étrangères et commerce international	26/04/23 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/04/28	26/03/26* chap. 7/26
C-14	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine)	26/02/24	26/03/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/05/26 3 amendements et observations Adopté 26/05/27	3 <sup>e</sup> lecture 26/05/28  Message des Communes-accepte et rejette les amendements du Sénat 26/06/15  Sénat n'insiste pas sur ses amendements 26/06/15	26/06/15* chap. 11/26
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025	26/02/26	26/03/10	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 25/11/26 Finances nationales et dix autres comités  Projet de loi 26/03/10 Finances nationales	26/03/24 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 3/26

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-16	Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures)	26/06/11	26/06/15	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. Affaires juridiques et constitutionnelles	26/06/17	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 19/26
C-17	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 3 pour 2025-2026</i> )	25/12/09	25/12/10	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25
C-18	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de partenariat économique global entre le Canada et l'Indonésie	26/03/11	26/04/15	Affaires étrangères et commerce international	26/04/30 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/05/05	26/03/26* chap. 8/26
C-19	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	26/02/05	26/02/10	Comité plénier (teneur) 26/02/12	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26
C-20	Loi concernant la constitution de Maisons Canada	26/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. Banques, commerce et économie	Teneur 26/06/04 Projet de loi 26/06/18 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 18/26
C-22	Loi concernant l'accès légal	26/06/18		Projet de loi 26/06/16			
C-23	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 4 pour 2025-2026</i> )	26/03/24	26/03/25	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 5/26
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 1 pour 2026-2027</i> )	26/03/24	26/03/25	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 6/26
C-25	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales	26/06/15	26/06/16	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. Affaires juridiques et constitutionnelles	Teneur 26/06/04 Projet de loi 26/06/18 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 20/26
C-26	Loi autorisant certains paiements sur le Trésor pour améliorer l'offre de logements	26/06/17	26/06/17	Comité plénier (teneur) 26/06/17	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 21/26
C-27	Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tlegohli Got'ine et modifiant certaines lois en conséquence	26/06/18					

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-30	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026	26/06/18	26/06/18	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. Finances nationales	Teneur 26/06/11 Projet de loi 26/06/18 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 22/26
C-31	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. Finances nationales et neuf autres comités			
C-32	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 ( <i>Loi de crédits n° 2 pour 2026-2027</i> )	26/06/09	26/06/11	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/16	26/06/17* chap. 13/26
C-33	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 ( <i>Loi de crédits n° 3 pour 2026-2027</i> )	26/06/09	26/06/11	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/16	26/06/17* chap. 14/26

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-202	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	25/06/10	25/06/12	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25
C-225	Loi modifiant le Code criminel	26/04/28	26/06/09	Affaires sociales, sciences et technologie	26/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/16	26/06/17* chap. 12/26
C-230	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence (registre de créances visées par une renonciation)	26/05/26	26/06/16	Banques, commerce et économie			
C-234	Loi prévoyant la création et l'attribution d'une médaille de reconnaissance pour les donateurs vivants	26/04/23	26/06/02	Droits de la personne			

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Megie)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/10/23	3 <sup>e</sup> lecture 25/11/18	
S-202	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques) (Sén. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/20 observations		
S-203	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	25/05/28					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-204	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	25/05/28	25/12/09	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-205	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (Sén. Pate)	25/05/28	25/10/21	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/03/24 3 amendements	3 <sup>e</sup> lecture 26/04/28	
S-206	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	25/05/28	25/11/06	Finances nationales	Adopté 26/04/21		
S-207	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	25/05/28					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	25/05/28					
S-209	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique (Sén. Milville-Dechêne)	25/05/28	25/06/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/03/24 7 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/04/15	
S-210	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/01	
S-211	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transports et communications	25/10/08	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/21	
S-212	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie	Présenté 26/02/12 3 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/10	
S-213	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	25/05/28			Adopté 26/02/24		
S-214	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Dasko)	25/05/28	26/03/26	Affaires étrangères et commerce international	26/05/07	3 <sup>e</sup> lecture 26/05/26	
S-215	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie	26/06/02	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/09	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-216	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Projet de loi Transports et communications			
S-217	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	25/05/28	26/03/10	Teneur Affaires juridiques et constitutionnelles		3 <sup>e</sup> lecture 26/03/12	
S-218	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation) (Sén. Harder)	25/05/28					
S-219	Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature (Sén. Moreau)	25/05/28	26/05/05	Droits de la personne	26/06/09	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/11	
S-220	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-221	Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada (Sén. Ataulhjan)	25/05/28	25/06/19	Affaires sociales, sciences et technologie	26/06/02	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/11	
S-222	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (Sén. McPhehtran)	25/05/29	2 <sup>e</sup> lecture rejetée 26/04/21				
S-223	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. McCallum)	25/06/03	26/06/11	Sécurité nationale, défense et anciens combattants			
S-224	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. McCallum)	25/06/03	26/06/11	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-225	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Peuples autochtones	26/04/16	3 <sup>e</sup> lecture 26/04/21	
S-226	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	25/06/05	26/02/10			3 <sup>e</sup> lecture 26/02/10	
S-227	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe (Sén. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02			3 <sup>e</sup> lecture 25/10/08	26/06/18* chap. 17/26
S-228	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	25/09/25	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/02	26/06/15* chap. 10/26
S-229	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)	25/06/10	26/04/15	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-230	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols (Sén. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture et forêts	Présenté 26/03/12 1 amendement	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/26	
S-231	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	25/06/12			Adopté 26/03/24		
S-232	Loi concernant les accords de non-divulgence (Sén. McPhehtran)	25/06/12					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-233	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant) (Sén. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/22	
S-234	Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (Sén. Ravalia)	25/09/23	25/11/25	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-235	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataulhjan)	25/09/25	26/05/26	Droits de la personne			
S-236	Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Housakos)	25/10/01					
S-237	Loi instituant la Journée des villes et des municipalités (Sén. Forest)	25/10/02	26/02/12	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-238	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	25/10/29					
S-239	Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Sén. Klyne)	25/10/30	26/06/09	Banques, commerce et économie			
S-240	Loi modifiant le Code criminel (dérogation par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels) (Sén. Housakos)	25/11/05					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	25/11/20	26/03/12	Projet de loi Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-242	Loi concernant une action nationale pour la prévention de la violence entre partenaires intimes (Sén. Manning)	25/12/02	25/12/11	Teneur Peuples autochtones		3 <sup>e</sup> lecture 26/02/24	
S-243	Loi prévoyant l'établissement d'un cadre national sur la santé des femmes au Canada (Sén. Henkel)	25/12/09	26/03/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-244	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au glome infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	25/12/10	26/06/02	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-245	Loi instituant la journée nationale de la cérémonie des couvertures (Sén. McCallum)	26/03/24					
S-246	Loi concernant la reconnaissance du service en temps de guerre (Sén. Yussuff)	26/04/16	26/05/05	Sécurité nationale, défense et anciens combattants	26/06/02	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/04	

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-247	Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur les allergies alimentaires (Sén. Cardozo)	26/05/05					
S-248	Loi concernant le Mois du patrimoine caribéen (Sén. Senior)	26/05/26	26/06/09	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-249	Loi instituant le Mois du patrimoine chrétien (Sén. Housakos)	26/06/09					
S-250	Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Justice (Sen. Greenwood)	26/06/18					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-1001	Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec	25/06/03	25/06/11	Banques, commerce et économie	25/09/25	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/02	25/11/20*